

71 Raymond Avenue
Poughkeepsie, N. Y.

Nov. 10, 1956

Dear Professor Ferrater Mora:

I have today despatched to you and Mr. Bledsoe respectively the carbon and original of my translation of the remainder of "Man at the Crossroads." The express company said that your^s should reach you about Tuesday.

In reading over the typescript, a few more questions occurred to me, with which I take the liberty of troubling you on another sheet. In addition, any comments that you may wish to make (outraged or otherwise!), I shall be glad to receive.

I have asked Mr. Bledsoe to send me back his copy of Chapter V of Part II. I want to make a few changes in terminology to bring it in^{to} line with some second (and I hope better) wordings at which I arrived in the preceding chapters. I will do this at once and return it to him; so there will be a minimum of delay.

He wrote to me that he is planning on "fall publication." As his letter was dated October 19th, this is rather ambiguous; I hope he means fall of 1956, not of 1957.

Your suggestion that I should give a lecture at Bryn Mawr on "problems of translation," in addition to being very kind, is one that I find interests me. I had never thought of doing it; but, the suggestion having been dropped in my mind, I have been surprised to find how ~~many~~ many things I should like to say on the subject - ~~many~~ of them, alas, in wrath and indignation; but I shall try to find some more cheerful ones to go with these. So, if after this interval for reflection, you still yourself think it a good idea, I should be glad to have you broach ^{it} ~~an~~ officially. As to the subject matter, I should like to ^{say} ~~talk~~ a little about both general and specific problems. So, to leave me something of a free hand,

and above all to avoid raising false hopes, I think I had better forego the singular and announce it as "Problems of Translation."

As to a possible date: I now have to work like a dog to meet the February 15th deadline on Ortega's book. So would some time after March 1st be possible? This would give me ~~time~~ a chance stop translating and think about translation (the usual "busman's holiday").

Thank you again for the suggestion, if it goes through, it will indeed be a pleasure to meet you and to accept your most kind offer of hospitality.

With best wishes,

Yours sincerely,
Willard R. Trask
Willard R. Trask

I also enclose a
bill for the
balance.

\$374.⁵⁰

21-XX-56